



400 JAHRE HEILIGSPRECHUNG DER HL. FRANZISKA VON ROM

20. Mai 2009

Franziska wurde 1384 in Rom geboren. Aufgewachsen im Wohlstand einer vermögenden Adelsfamilie, zog es sie in ihrem Innersten zum Ideal des Ordenslebens, doch konnte sie sich der von den Eltern für sie getroffenen Wahl nicht entziehen. So bezog die junge, kaum dreizehnjährige Braut mit ihrem ebenso reichen und adligen Bräutigam, Lorenzo de' Ponziani, dessen Adelspalast im Stadtviertel Trastevere. Mit Bescheidenheit akzeptierte sie die bedeutenden Geschenke des Lebens, die Liebe des Gemahls, dessen Reichtümer, die drei aus der Ehe entsprungenen Kinder, von denen sie zwei verlor. Von jeher grosszügig mit Allen, besonders mit den Bedürftigen, erweiterte sie das Feld ihrer Wohltätigkeit und versammelte eine Gemeinschaft um sich, die heute Oblatinnen der hl. Franziska von Rom genannt wird. Die Darstellungen im Gedenken an die 400 Jahrfeier der Heiligsprechung entstammen einer Freskenreihe aus dem 15. Jahrdt, aufbewahrt im römischen Kloster Tor de' Specchi der Oblatinnen der Hl. Franziska von Rom, Werke von Antoniazio Romano; sie zeigen zwei Episoden aus dem Leben der Heiligen: »Das Traubenwunder« und die »Die Heilung des Armen mit der Armwunde«. Die hl. Franziska Romana verstarb 1440 in Rom.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 2
Nennwerte: € 0,85 – 1,00
Format: 30 x 48 mm
Zählung: 13 ¼ x 13 ¼
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 120 x 174 mm
Druck: Offset
Druckerei: Cartor (Francia)
Satzpreis: Euro 1,85
Max. Auflage: 200.000 komplette Serien



IV CENTENARIO DE LA CANONIZACIÓN DE SANTA FRANCISCA ROMANA

20 de mayo del 2009

Francisca nació en Roma en 1384. creció en el seno de una noble y rica familia, cultivó en su alma el ideal de la vida monástica sin que pudiera sustraerse a la elección que para ella habían hecho sus padres. La joven esposa, apenas con trece años, fue a vivir con el esposo Lorenzo de Ponziani, igualmente rico y noble, en su casa noble del Trastevere. Con sencillez aceptó los grandes dones de la vida, el amor del esposo, sus riquezas, y los tres hijos que nacieron de su unión, dos de los cuales murieron pronto. Generosa siempre con todos, especialmente con los necesitados, amplió el radio de su acción caritativa reuniendo una comunidad que hoy día se llaman Oblatas de Santa Francisca Romana. Las imágenes conmemorativas del IV centenario de la canonización están extraídas de una serie de frescos del siglo XV conservados en el Monasterio de las Oblatas de Santa Francisca Romana en Tor de' Specchi, en Roma, obra de Antoniazio Romano; representan dos momentos de la vida de la Santa: «El milagro de la uva», y la «Curación de un pobre con el brazo herido». Santa Francisca Romana murió en Roma en el año 1440.

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 2
Valores faciales: € 0,85 – 1,00
Formato: 30 x 48 mm
Dentellado: 13 ¼ x 13 ¼
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 120 x 174 mm
Tipo de Impresión: offset
Imprenta: Cartor (Francia)
Precio de la serie: Euro 1,85
Tirada max.: 200.000 series completas



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va



BF03 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.ufn@scv.va

20 maggio 2009

IV CENTENARIO DELLA
CANONIZZAZIONE DI
SANTA FRANCESCA ROMANA



► **IV CENTENARIO DELLA
CANONIZZAZIONE
DI SANTA FRANCESCA ROMANA**

20 maggio 2009

Francesca nacque a Roma nel 1384. Cresciuta negli agi di una nobile e ricca famiglia, coltivò nel suo animo l'ideale della vita monastica, ma non poté sottrarsi alla scelta che per lei avevano fatto i suoi genitori. La giovanissima sposa, appena tredicenne, prese dimora con lo sposo Lorenzo de' Ponziani, altrettanto ricco e nobile, nella sua casa nobiliare a Trastevere. Con semplicità accettò i grandi doni della vita, l'amore dello sposo, le sue ricchezze, i tre figli nati dalla loro unione, due dei quali le morirono. Da sempre generosa con tutti, specie i bisognosi, allargò il raggio della sua azione caritativa riunendo una comunità oggi chiamata Oblate di S. Francesca Romana. Le immagini commemorative del IV centenario della canonizzazione sono tratte da una serie di affreschi del XV secolo conservati nel Monastero delle Oblate di S. Francesca Romana in Tor de' Specchi a Roma, opera di Antoniazio Romano; esse rappresentano due momenti della vita della Santa: «Il miracolo dell'uva», e la «Guarigione di un povero con il braccio ferito». Santa Francesca Romana morì a Roma nel 1440.

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 2
Valori facciali: € 0,85 - 1,00
Formato: 30 x 48 mm
Dentellatura: 13 ¼ x 13 ¼
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 120 x 174 mm
Tipo di Stampa: offset
Stamperia: Cartor (Francia)
Costo della serie: Euro 1,85
Tiratura max.: 200.000 serie complete



► **IV CENTENAIRE DE LA
CANONISATION
DE SAINTE FRANÇOISE ROMAINE**

20 mai 2009

Françoise naquit à Rome en 1384. Elle grandit dans l'aisance d'une noble et riche famille, cultivant dans son âme l'idéal de la vie monastique sans pouvoir se soustraire au choix que ses parents avaient fait pour elle. La très jeune épouse d'à peine treize ans s'établit avec son époux, Lorenzo de' Ponziani, tout aussi riche et noble, dans sa maison nobiliaire de Trastevere. Avec une grande simplicité, elle accepta ce que lui donna la vie: l'amour de son époux, ses richesses, les trois enfants nés de leur union dont deux moururent. Toujours généreuse avec tous et spécialement avec les nécessiteux, elle élargit son champ d'action caritative en créant une communauté appelée aujourd'hui les Oblates de sainte Françoise Romaine. Les images commémoratives du IVème centenaire de sa canonisation sont extraites d'une série de fresques du XVème siècle conservées au monastère des Oblates de Sainte Françoise Romaine à Tor de' Specchi, à Rome, et sont l'oeuvre d'Antoniazzo Romano. Elles représentent deux moments de la vie de la Sainte: «Le miracle du raisin» et la «Guérison d'un pauvre avec son bras blessé». Sainte Françoise Romaine mourut à Rome en 1440.

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 2
Valeurs faciales: € 0,85 - 1,00
Format: 30 x 48 mm
Dentelure: 13 ¼ x 13 ¼
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 120 x 174 mm
Type d'impression: offset
Imprimerie: Cartor (Francia)
Coût de la série: Euro 1,85
Tirage max.: 200.000 séries complètes



► **IV CENTENARY OF
THE CANONIZATION
OF SAINT FRANCESCA ROMANA**

20 May 2009

Francesca was born in Rome in 1384. She grew up in the comfort of a rich, noble family, but she hoped to enter the convent, a choice she was unable to make since her parents had other plans for her. At the young age of 13 she was married to Lorenzo de' Ponziani, a rich man, also of nobility, and she went to live in his home in Trastevere. She accepted with simplicity the great gifts she received, including a loving husband, wealth, and three children, two of whom died. She was very generous with everyone, especially the poor, and she widened her charitable outreach by creating a community which today is called the Oblates of Santa Francesca Romana. The commemorative stamps for the fourth centenary of the canonization are based on a series of frescoes from the 15th century by Antoniazio Romano in the Tor de' Specchi Convent of the Oblates of S. Francesca Romana in Rome. The works represent two moments in the life of the Saint: "The Miracle of the Grapes" and the "Healing of a Poor Man with an Injured Arm". Saint Francesca Romana died in Rome in 1440.

TECHNICAL DATA

Number of Values: 2
Face Values: € 0.85 - 1.00
Format: 30 x 48 mm
Perforation: 13 ¼ x 13 ¼
Sheet of: 10 stamps
Sheet Size: 120 x 174 mm
Printing Process: offset
Printer: Cartor (Francia)
Cost of the Set: Euro 1.85
Max. total printing: 200,000 complete series